

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 61 (2005)  
**Heft:** 1

**Buchbesprechung:** Bücher

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

DIETER HERBERG, MICHAEL KINNE, DORIS STEFFENS: Neuer Wortschatz. Neologismen der 90er-Jahre im Deutschen. Schriften des Instituts für deutsche Sprache, Bd. II. Verlag Walter de Gruyter, Berlin New York 2003. 37,-.

Dieses Neologismen-Wörterbuch bietet gründliche Beschreibungen von rund 700 neuen Ausdrücken und Neubedeutungen, die im allgemeinen Sprachgebrauch der deutschen Standardsprache seit Anfang der 90er-Jahre des vergangenen Jahrhunderts Fuss gefasst haben.

Der Grossteil dieser Neologismen findet sich zwar mittlerweile auch in den neueren Gesamtwörterbüchern, wo die Wörter dann allerdings nur mit den aller-nötigsten grammatischen und semantischen Angaben versehen sind; was ja in der Regel ausreicht für den Hausgebrauch. Im «Neuen Wortschatz» hingegen werden die Neologismen sprachwissenschaftlich und lexikographisch in allen möglichen Aspekten erfasst, vom ersten Auftreten über Schreibung, Aussprache, Bedeutung, Verwendung (mit Beispielen) bis zu Geschichtlichem und sachlichen Anmerkungen.

Sehr viele, wenn nicht der überwiegende Teil der sich seit den 90er-Jahren festgesetzt habenden neuen Wörter stammen – wen wundert! – aus dem angelsächsischen Sprachbereich. So steht denn halt nach dem Elchtest das E-Learning oder vor dem Warmduscher das Walking. Dem Buch ist das gewiss nicht anzulasten. Aufgabe der Lexikographie ist es nicht, normativ zu selektionieren,

sondern sachgetreu zu inventarisieren.

Das bleibende Verdienst der Verfasser dieses Wörterbuchs ist es denn auch, ein grundlegendes Inventar der Neologismen des ausgehenden 20. Jahrhunderts erarbeitet zu haben, auf das sich weitere Arbeiten werden stützen können.

*Franz Ortman*

WALTRAUD LEGROS: Was die Wörter erzählen. Eine kleine etymologische Fundgrube.

München: dtv (Nr. 20642) 62003, 168 S. Fr. 13.50.

Die ursprünglich österreichische Autorin, unter anderem jahrelang Deutschprofessorin in den Classes Préparatoires aux Grandes Ecoles in Strasbourg, lebt und arbeitet seit 1961 in Frankreich. Jemand, sagt sie im Vorwort, der seine Muttersprache als Fremdsprache unterrichte, gerate in eine seltsame Situation: «Vertrautes sieht er wie zum ersten Mal, Selbstverständliches wird fragwürdig, er erfährt die eigene Sprache als fremdartig: als gleichzeitig bekannt und sonderbar. Das ist nicht etwa nur anfangs so, sondern immer wieder. Und man erfährt nicht nur seine Sprache aus einer andern Perspektive, sondern natürlich auch sich selbst.»

Ihre kurzen, überaus vergnüglich zu lesenden Wort-Geschichten, die alle aus reicher Erfahrung und nachgerade enzyklopädischem Wissen heraus philosophisch feinsinnig und mit unwiderstehli-

cher Ironie geschrieben sind, gliedert Legros in die Kapitel: Wanderwörter, Alltagswörter, Wortspaltereien und Baukasten Sprache und geht dabei u. a. auch auf so heikle wie heil, faul, Macht, mündig, gehorchen, meinen, aufgeben, denken, auswendig und Zweifel ein. Das letzte Kapitel – Baukasten Sprache – ist im Wortsinne «erheiternden» Reflexionen u. a. zum Satzbau, zu den Komposita, zur Negation, zu den Buchstaben und zum Umlaut gewidmet.

All jenen, denen der Umgang mit Sprache nicht nur Freude bereitet, sondern oft genug auch Rätsel aufgibt, denen also, um es noch anders zu sagen, die Sprache am Herzen liegt, sei dieses köstlich-kostbare Bändchen wärmstens empfohlen. Es gehört zum Besten, was ich über die deutsche Sprache je gelesen habe.

*Guy André Mayor*

CHRISTIAN STANG: Zeichensetzung kurz und bündig. Humboldt Verlags GmbH, Baden-Baden 2004. Fr. 14.60.

In zweiter und aktualisierter Auflage bietet das kleine Handbuch von Christian Stang alles Wissenswerte über die Zeichensetzung nach der neuen Rechtschreibung. In übersichtlicher Form, ergänzt um Übungen mit einem Lösungsschlüssel, wird der Dschungel von Interpunktionsregeln gelichtet und in leicht verständlicher Sprache erklärt.

Vor allem die neuen Regeln zur Kommasetzung bei Aufzählungen oder Hauptsätzen, zum Semikolon, Ausrufe- und Fragezeichen sind klar und auch für

Laien nachvollziehbar. Weniger gelungen ist die Beschreibung der Regeln beim Doppelpunkt: Es fehlt der Hinweis, dass nach einem Ganzsatz grossgeschrieben, nach einer Ellipse hingegen kleingeschrieben wird. Auch die traditionelle Terminologie (Prädikat, Adverbialbestimmung, gebeugtes Tätigkeitswort, Fügewort u. a.) sollte in Zukunft durch eine moderne Beschreibungssprache ersetzt werden.

Diese kleinen Mängel können jedoch den guten Gesamteindruck nicht beeinträchtigen. Hier ist ein mit leichter Hand geschriebenes, allgemein verständliches und dennoch das Wichtigste der Zeichensetzung korrekt darstellendes Informations- und Übungswerk entstanden, das dem Rat Suchenden in Zweifelsfällen schnell Auskunft gibt.

*Lutz Götze*